Porównanie tłumaczeń Marka 1:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A poszedłszy dalej stamtąd nieco zobaczył Jakuba syna Zebedeusza i Jana brata jego i ich w łodzi naprawiających sieci
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy przeszedł nieco dalej, zobaczył Jakuba,* syna Zebedeusza,** oraz jego brata Jana,*** jak w łodzi naprawiali oni sieci.[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I poszedłszy dalej trochę zobaczył Jakuba, (tego) Zebedeusza, i Jana brata jego, i ich w łodzi naprawiających* sieci. [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A poszedłszy dalej stamtąd nieco zobaczył Jakuba (syna) Zebedeusza i Jana brata jego i ich w łodzi naprawiających sieci

[1)] Jakub, Ἰάκωβος, יַעֲקֹב , zn.: trzymający piętę.
[2)] Zebedeusz, Ζεβεδαῖος, זַבְדִּי , zn.: dar JHWH.
[3)] <x>490 5:10</x>; <x>500 1:35</x>
[4)] Doprowadzający do porządku.